

原教界

第 8 期 2006 年 4 月號

原住民族教育情報誌

Aboriginal Education World

2005年7月1日創刊 2006年6月1日出版

指導委員	杜正勝	教育部 部長
	瓦歷斯·貝林	行政院原住民族委員會 主任委員
編輯顧問	陳清溪	國立教育研究院籌備處 主任秘書
	汪秋一	行政院原住民族委員會教文處 處長
	林 煌	教育部教育研究委員會 專門委員
	洪若烈	國立教育研究院籌備處 研究組組長
	伍約翰	南投縣信義鄉信義國民小學 校長
	林江義	行政院原住民族委員會企劃處 處長
	洪清一	花蓮教育大學特殊教育學系 教授
	洪進雄	嘉義大學台灣原住民族教育及產業發展中心 主任
	孫大川	東華大學民族發展研究所 副教授
	浦忠成	國立台灣史前文化博物館 館長
	高淑芳	新竹教育大學教育心理與諮商學系 系主任
	康培德	花蓮教育大學人文社會學院 院長
	張中復	政治大學民族學系 副教授
	張建成	台灣師範大學教育學系 系主任
	張駿逸	政治大學民族博物館 館長
	陳枝烈	屏東教育大學教育學院 院長
	游純澤	台北縣汐止市樟樹國民小學 校長
	童春發	東華大學原住民族學院 院長
	馮朝霖	政治大學教育學系 教授
	熊同鑫	台東大學師範學院 院長
	趙順文	台灣大學日本語學系 教授
	蔡中涵	台灣原住民族教授學會 理事長
	譚光鼎	台灣師範大學附屬高級中學 校長
發行人	何福田	國立教育研究院籌備處 主任
總編輯	林修澈	政大原住民族語言教育文化研究中心 主任
編輯委員	李台元	王雅萍 黃季平 陳誼誠
編輯助理	郭玉婷	張二雲
美術編輯	李雅雯	
封面構思	林修澈	
封面繪製	林建成	

出版單位：國立教育研究院籌備處
地址：台北縣三峽鎮三樹路2號
電話：(02) 8671-1111
傳真：(02) 8671-1274
網址：www.naer.edu.tw

出版單位：行政院原住民族委員會
地址：台北市大同區重慶北路二段
172號
電話：(02) 2557-1600
傳真：(02) 2557-2432
網址：www.apc.gov.tw

編輯單位：政治大學原住民族語言教育文化研究中心
地址：台北市文山區指南路二段64號
電話：(02) 2939-3091 #51437
傳真：(02) 8661-8277
網址：www.alcd.nccu.edu.tw
印刷：立華出版有限公司

流淚撒種在原住民族校園的 必歡呼收割

編輯室

原住民族信仰基督宗教的人口比例相當高，基督教會對於原住民族的影響亦十分深遠。本期將主題鎖定在原住民族教育與教會之間的密切關係，藉由各欄的報導與論述，呈現教會對原住民族教育所產生的具體影響。

【原教評論】著眼於教會在原住民族教育裡扮演的角色，邀請行政院原民會委員謝永泉傳道（雅美族）、輔大原住民神學研究中心主任丁立偉神父（比利時人）、台灣基督長老教會總會副總幹事Sing-'Olam牧師（阿美族），分別從官界、學界、教育實務界等視角，提供割切的針砭。

本期【原教封面故事】從北台灣第一所基督教會設立的中學-淡江中學為出發點，由負責該校原住民專班的劉建政老師，回顧該校對於原住民學子的培育。同時也請該校校友林江義（現任行政院原民會企劃處處長），追憶過去在淡江中學求學的歲月，並對未來提出期許。【主題延長線】搭配主題，邀請行政院原民會秘書Iwan-Nawi，以雙語撰文，細數過去在天主教文興中學的求學之路。同時由基督長老教會的Kual-Selaulau牧師（排灣族），以及曾任牧師的陳秀惠立法委員（阿美族），針對教會如何推動原住民族教育，各抒見解。【原教人物群像】重點介紹長期奉獻原住民族教育的教會人士，包括兩位牧師和兩位神父，分別是前原民會主委尤哈尼·伊斯卡卡夫特牧師（布農族）、東華大學原住民族學院董春發院長（排灣族）、來台宣教四十年的巴義慈神父（義大利人）、首位原住民輔理主教曾建次神父（卑南族）。

其次，【原教最前線】緊扣主題，分別報導國內首座專門培育原住民族傳道人的玉山神學院（今年適

為該校成立60週年）以及天主教旅北原住民教友服務中心；同時闡述長老教會和真耶穌教會在台灣原住民族的發展與現況。陳文珊老師也從《玉山神學院學報》的內容，觀察原住民神學教育的轉向。【教材展望】因應即將到來的原住民族語言與文化升學優待考試，在原住民族文化教材的編纂尚未起步之前，本刊先行剖析國中社會科課本（翰林版）對於原住民族文化的描述，別具意義。

【原語論壇】探討原住民族語言裡常用的動詞「洗」或「出來」的語意表達，提出各族不同的觀點，本期共收錄萬大泰雅語及茂林魯凱語2篇。【全球視野看民族】根據『Ethnologue』的民族語言譜系，蒐羅比對相關的民族誌資料，以詞條形式介紹南島語系的中部太平洋語諸民族，加強讀者對於南島語系諸民族的理解，累積原住民族教育的國際視野與基礎知識，由於篇幅有限，劃分為三期連續刊出，本期為系列之一。【原教會議報導】介紹今年3~4月的相關會議訊息兩則。【考情特區】承續上期，解析94原住民行政特考中的原住民行政法規考題，引導讀者共同思索答題的方向。此外，【新書書評】評介今年2月甫出版的新書『賽夏學概論-論文選集』，邀請台灣的謝世忠教授和日本的笠原政治教授，共同發表讀後感。【舊事新知】獨家報導一則鮮為人知的歷史軼事，揭開牡丹社事件前後的排灣族少女おたい（otai）之謎。

教會對於原教界的影響面向，絕不僅止於本期內容，還有許多種子正在不斷萌芽成長。本刊也期盼在原住民族校園裡付出心力默默耕耘者，都能應驗聖經詩篇裡的話語「流淚撒種的，必歡呼收割」。